

## Gemeinsame Sitzung Bauausschuss und Finanzausschuss 16.08.2012, um 19:00 Uhr (5. gemeinsame Sitzung und 38. Sitzung Bauausschuss)

öffentlicher Teil

Festsaal des Rathauses, Ritter-Wulf-Platz 1, 21493 Schwarzenbek

Protokollverantwortliche/r: Jessica Spittler (Tel.: 881-171)

Beginn: 19:00 Uhr  
Ende der gemeinsamen Sitzung: 21:16 Uhr  
Ende Bauausschusssitzung: 22:05 Uhr

### Anwesende

---

#### Vertreterinnen und Vertreter des Gremiums

##### **A) Vom Bauausschuss**

1. Herr Hilger - als Vorsitzender (ab TOP 1)
2. Herr Rumpf-Ott
3. Frau Binder
4. Herr Krispin - als Vertreter für Herrn Beckmann
5. Herr Meier
6. Frau Jennrich
7. Herr Heitmann
8. Herr Piossek
9. Herr Moldenhauer
  
10. Herr Nehlsen - beratendes Mitglied
11. Herr Stolze - beratendes Mitglied

##### **B) Vom Finanzausschuss**

1. Herr Harms - als Vorsitzender (bis TOP 1)
2. Frau Francke
3. Herr Steincke - als Vertreter für Herrn Greunig
4. Herr Moldenhauer
5. Herr Krispin
6. Herr Witt
7. Herr Rose
8. Herr Hintze - beratendes Mitglied (ab TOP 4)
9. Herr Panak - beratendes Mitglied

#### Gäste

1. Herr Reimers - Fa. KUBUS (bis TOP 6 )
2. Herr Monte - Fa. KUBUS (bis TOP 6)
3. Herr Beske - Rechnungs-u. Gemeindeprüfungsamt des Kreises
4. Herr Hafke - Wirtschaftsprüfer für den Eigenbetrieb Abwasser
5. Herr Schirmacher - Stadtverordneter (bis TOP 6)
6. Herr Johannsen - SKJB
7. Frau Schäfer - SKJB
8. Ein weiterer Vertreter - SKJB
9. Herr Rose - bürgerliches Mitglied (ab TOP 8)
10. Herr Lünse - Freiwillige Feuerwehr Schwarzenbek

### Von der Verwaltung

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Frau Romahn          | - Fachbereich 4 - Eigenbetrieb Abwasser (bis TOP 6) |
| 2. Herr Balk            | - Eigenbetrieb Abwasser                             |
| 3. Herr Stribrny        | - Fachbereich 1                                     |
| 4. Herr Cordes          | - Fachbereich 3                                     |
| 5. Frau Borchers-Seelig | - Fachbereich 4                                     |
| 6. Herr Johannsen       | - Fachbereich 4                                     |
| 7. Herr Schmäser        | - Fachbereich 3                                     |
| 8. Frau Spittler        | - als Protokollführerin                             |

### **Tagesordnung**

---

1. Eröffnung der Sitzung
2. Hinweise zur Tagesordnung/Genehmigung der Tagesordnung und Antragstellung auf nicht-öffentliche Sitzungsteile
3. Beschlussfassung über den nicht-öffentlichen Teil in nicht-öffentlicher Sitzung
4. Einwohnerfragestunde
5. Eigenbetrieb Abwasser
  - 5.1 Jahresabschluss 2011
  - 5.2 Gebührenkalkulation 2013 – 2015
  - 5.3 Beitrags- und Gebührensatzung
  - 5.4 Wirtschaftsplan 2013
6. Anfragen, Anregungen, Hinweise
7. Feuerwehrangelegenheiten  
hier: Beschaffung Drehleiter FF Schwarzenbek

### **Tagesordnung Bauausschuss**

8. Genehmigung der Niederschrift vom 14.06.2012
9. Mitteilungen und Durchführungsbericht
10. Eigenbetrieb Abwasser  
Bericht der Werkleitung
11. 1. Nachtragshaushalt 2012 / 2013
12. Antrag der FDP-Fraktion vom 14.05.2012 zur Stadtverordnetenversammlung vom 07.06.2012 – Solare Stadtflächen
13. Anbaugeräte für Fahrzeuge des Bauhofes  
hier: Aufhebung des Sperrvermerkes
14. Dirt & BMX Park Schwarzenbek  
Sachstand
15. Lichtwellenverkabelung öffentlicher Gebäude  
Sachstand
16. Anfragen, Anregungen, Hinweise
17. Anträge

### **Tagesordnung nicht-öffentlicher Teil**

---

18. Genehmigung der Niederschrift vom 14.06.2012
19. Mitteilungen und Durchführungsbericht
20. Anfragen, Anregungen, Hinweise
21. Anträge

(Bau- und Finanzausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

### 1. Eröffnung der Sitzung

Der Vorsitzende des Finanzausschusses eröffnet die Sitzung und stellt die ordnungsgemäße und fristgerechte Ladung sowie die Beschlussfähigkeit fest und verpflichtet Herrn Oliver Panak.

(Bau- und Finanzausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

### 2. Hinweise zur Tagesordnung/Genehmigung der Tagesordnung und Antragstellung auf nicht öffentliche Sitzungsteile

Aus der Mitte des Finanzausschusses wird der Antrag gestellt, den TOP 15 (Anfragen, Anregungen, Hinweise) unter dem TOP 5.4 einzufügen. Ein weiterer Antrag wird gestellt, den TOP 6 (Feuerwehrangelegenheiten – Beschaffung einer Drehleiter FF Schwarzenbek) in den öffentlichen Teil zu verlegen.

Abstimmung Bau- und Finanzausschuss:

#### Abstimmungsergebnis

Ja:	16 Stimmen
Nein:	/
Enthaltungen:	/
Nicht teilgen.:	/

(Bau- und Finanzausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

### 3. Beschlussfassung über den nicht-öffentlichen Teil in nicht-öffentlicher Sitzung

Der Vorsitzende lässt über die TOP's 17 bis 20 abstimmen.

Abstimmung Bauausschuss:

#### Abstimmungsergebnis

Ja:	6 Stimmen
Nein:	/
Enthaltungen:	3 Stimmen
Nicht teilgen.:	/

Die folgenden Tagesordnungspunkte der Bauausschusssitzung werden nicht-öffentlich beraten:

- TOP 17 Genehmigung der Niederschrift vom 14.06.2012
- TOP 18 Mitteilungen und Durchführungsbericht
- TOP 19 Anfragen, Anregungen, Hinweise
- TOP 20 Anträge

(Bau- und Finanzausschuss, 16.08.2012)

#### 4. Einwohnerfragestunde

Herr Melf Johannsen (SKJB) erkundigt sich erneut zum Sachstand, einen Busunterstand, auf Vorschlag der Schüler, an der Haltestelle bei dem Parkplatz des Gymnasiums zu errichten. Er sieht hier weiterhin die Notwendigkeit zur Aufstellung des Unterstandes und hat sich diesbezüglich bereits mit der Verwaltung in Verbindung gesetzt. Er bittet darum, das Thema erneut aufzugreifen.

Frau Claudia Lampe vom Elternbeirat der Grund- und Gemeinschaftsschule bedankt sich bei den Gremien der Stadt, der Politik und der Verwaltung für den Einsatz und die schnelle Umsetzung der Schallschutzmaßnahmen an der Compeschule.

Herr Matthias Borchelt stellt eine Anfrage zum Thema Straßenausbau (Anlage 1 der Niederschrift). Die Antwort zu dieser Anfrage erfolgt in der nächsten Sitzung.

Ebenfalls fragte Herr Borchelt an, weshalb am Ende der öffentlichen Niederschriften die Bekanntgabe der in nicht-öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse nur oberflächlich dargestellt werden. Es ist hier lediglich der TOP genannt und der gefasste Beschluss. Jedoch ist diesem Teil nicht zu entnehmen, wer z. B. einen Auftrag bekommen hat. Er richtet eine Bitte an die Verwaltung, zu prüfen, ob der Öffentlichkeit hier nicht mehr Informationen zugänglich gemacht werden können. Herr Borchelt bittet auch um die Klarstellung, wann genau ein TOP in den nicht-öffentlichen Teil gehört und was öffentlich behandelt werden darf. Die Verwaltung wird dies schriftlich beantworten.

(Bau- und Finanzausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

#### 5. Eigenbetrieb Abwasser

##### 5.1 Jahresabschluss 2011

Die Verwaltung verweist an Herrn Hafke, den neuen Wirtschaftsprüfer von der Firma Mercurius GmbH aus Lübeck. Herr Hafke erklärt, dass öffentliche Unternehmen nach fünf Jahren den Prüfer wechseln müssen und dass er durch den Landrat des Kreises als Prüfer bestellt wurde. Herr Hafke stellt mit einer Power-Point-Präsentation den Bericht über die Prüfung des Jahresabschlusses und den Lagebericht für das Geschäftsjahr 2011 vor.

Nach kurzer Diskussion lässt der Vorsitzende über folgenden Beschlussvorschlag abstimmen:

**Dem in der Anlage beigefügten Bericht über die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2011 und dem Lagebericht für das Geschäftsjahr 2011 wird zugestimmt. Die grundsätzlichen Feststellungen des Prüfungsberichtes und des Lageberichtes zur Beurteilung der wirtschaftlichen Verhältnisse werden zustimmend zur Kenntnis genommen.**

Abstimmung Bau- und Finanzausschuss:

##### Abstimmungsergebnis

Ja:	16 Stimmen
Nein:	/
Enthaltungen:	/
Nicht teilgen.:	/

(Bau- und Finanzausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

##### 5.2 Gebührenkalkulation 2013 - 2015

Nach einer Erläuterung der Vorlage durch die Verwaltung, einer anschließenden Diskussion und einem gemeinsamen Änderungsantrag lässt der Vorsitzende über den geänderten, folgenden Beschlussvorschlag abstimmen:

**Der in der Anlage beigefügten Kalkulation für die Periode 2013-2015 wird zugestimmt.**

Die Gebühr wird ab dem 01.01.2013 folgendermaßen angepasst: Neue Grundgebühr für Qn 2,5 = 5,00 €, Qn 6 = 18,00 €, Qn 10 = 40,00 €, Qn 15-Qn 60 = 50,00 €, bei einer Verbrauchsgebühr von 1,89 €/m<sup>3</sup>.

Der Gebührenanpassung der Niederschlagswassergebühr auf 0,53 €/m<sup>2</sup> wird zugestimmt.

Abstimmung Bau- und Finanzausschuss:

#### Abstimmungsergebnis

Ja:	15 Stimmen
Nein:	/
Enthaltungen:	1 Stimme
Nicht teilgen.:	/

(Bau- und Finanzausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

### 5.3 Beitrags- und Gebührensatzung

Durch die Verwaltung wird mitgeteilt, dass die Beitrags- und Gebührensatzung für die Abwasserbeseitigung durch Herrn RA Dörfler grundlegend überarbeitet und den neusten gesetzlichen Bestimmungen angepasst wurde.

Der Beschlussvorschlag wird um die Änderung aus dem TOP 5.2 erweitert und nach kurzer Diskussion lässt der Vorsitzende über folgenden Beschlussvorschlag abstimmen:

Der in der Anlage beigefügten Beitrags- und Gebührensatzung wird zugestimmt mit der Änderung aus dem TOP 5.2 (§ 24 der Satzung – Gebührensätze).

Abstimmung Bau- und Finanzausschuss:

#### Abstimmungsergebnis

Ja:	16 Stimmen
Nein:	/
Enthaltungen:	/
Nicht teilgen.:	/

(Bau- und Finanzausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

### 5.4 Wirtschaftsplan 2013

Die Planung für das Wirtschaftsjahr 2013 erfolgte auf der Basis der Ist-Zahlen des Jahres 2011 und der Hochrechnung für 2012, den Planzahlen des Jahres 2013 sowie den Planzahlen der Gebührenkalkulation 2013-2015. Hierzu erfolgt eine nähere Erläuterung durch die Verwaltung, wonach der Vorsitzende nach kurzer Diskussion über folgenden Beschlussvorschlag abstimmen lässt:

Dem in der Anlage beigefügte Wirtschaftsplan für das Jahr 2013 wird zugestimmt.

Abstimmung Bau- und Finanzausschuss:

#### Abstimmungsergebnis

Ja:	15 Stimmen
Nein:	/
Enthaltungen:	1 Stimme
Nicht teilgen.:	/

(Bauausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

## 6. Anfragen, Anregungen, Hinweise

- 6.1. Die Anschaffung eines wasserführenden geländegängigen Einsatzfahrzeuges für die FF Schwarzenbek wird zum Anlass genommen, dass aus der Mitte des Finanzausschusses auf die Betriebskosten des Fahrzeugbestandes insgesamt hingewiesen wird. Die Betriebskosten gilt es zu minimieren.
- 6.2. Zwei weitere Anfragen beziehen sich auf bestimmte Einsätze (Katzenrettung, Lenzeinsätze) der FF Schwarzenbek. Es wird nachgefragt, ob diese Einsätze für die betroffenen Bürger kostenpflichtig sind. Hierzu wird seitens der Verwaltung ausgeführt, dass in ähnlich gelagerten Fällen Kosten bisher nicht erhoben worden sind. Sofern gewünscht, wird hierzu eine rechtliche Prüfung angeboten.

**Die gemeinsame Sitzung des Bau- und Finanzausschusses wird für die Zeit von 8:32 Uhr bis 8:36 Uhr kurz unterbrochen.** (In dieser Zeit verlassen Herr Hafke, Frau Romahn, der SKJB, Herr Hintze und Herr Beske den Festsaal.)

(Bauausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

## 7. Feuerwehrangelegenheiten

**hier: Beschaffung Drehleiter FF Schwarzenbek**

Herr Reimers von der Firma KUBUS erläutert das Ausschreibungsverfahren für die Neubeschaffung einer DLK für die FF Schwarzenbek anhand einer Power-Point-Präsentation. Das Leistungsverzeichnis ist mit der FF Schwarzenbek endgültig abgestimmt.

Eine Anfrage aus dem Finanzausschuss zur letzten Reparatur der Drehleiter und damit einhergehender Gewährleistungsansprüche wird durch die Verwaltung dahingehend beantwortet, dass derartige Ansprüche nicht zu prüfen sind, da die Reparatur erfolgreich ausgeführt worden ist. Daher wurde weiter ausgeführt, dass jetzt die Drehleiter 100%ig funktionsfähig und damit auch einsatzbereit ist. Fragen nach dem technischen Stand der Drehleiter werden von dem Vertreter der FF Schwarzenbek beantwortet.

Nach eingehender Diskussion lassen die Vorsitzenden über dem vorliegenden Beschlussvorschlag lt. Vorlage getrennt nach Bau- und Finanzausschuss, wie folgt abstimmen:

1. Die Ersatzbeschaffung für die alte Drehleiter DLK 23-12 ist in 2012 sicherzustellen. Die notwendigen Beschlüsse der Fachausschüsse sind einzuholen. Der Förderantrag ist zu stellen. Die Zustimmung zur vorzeitigen Auftragsvergabe ist einzuholen.
2. Das Ausschreibungsverfahren ist europaweit durchzuführen. Hierfür ist die Firma KUBUS als Dienstleister zu verpflichten. Der Dienstleistungsvertrag ist mit der Firma KUBUS abzuschließen.
3. Die Finanzierung ist im I. Nachtragshaushalt 2012 sicherzustellen.

Abstimmung Bauausschuss:

### Abstimmungsergebnis

Ja:	3 Stimmen
Nein:	6 Stimmen
Enthaltungen:	/
Nicht teilgen.:	/

Abstimmung Finanzausschuss:

**Abstimmungsergebnis**

Ja:	2 Stimmen
Nein:	5 Stimmen
Enthaltungen:	/
Nicht teilgen.:	/

**Hier endet die gemeinsame Sitzung des Bau- und Finanzausschusses um 21:16 Uhr.**

(Bauausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

**8. Genehmigung der Niederschrift vom 14.06.2012**

Die Niederschrift wird zustimmend zur Kenntnis genommen.

(Bauausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

**9. Mitteilungen und Durchführungsbericht**

Aus der Mitte des Bauausschusses wurde darauf aufmerksam gemacht, dass die Frage im Durchführungsbericht zum Punkt „Überwachung des ruhenden Verkehrs durch eine Politesse“ nicht entsprechend aufgefasst wurde. Es wurde um schriftliche Beantwortung gebeten, wer die Stelle der Politesse abgeschafft hat und ob es sich nicht lohnen würde, wieder eine Politesse einzustellen. Angefragt wurde auch, ob die Mitarbeiterinnen aus dem Bürgerservice ebenfalls abwechselnd den ruhenden Verkehr überwachen.

(Bauausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

**10. Eigenbetrieb Abwasser  
Bericht der Werkleitung**

Der Bericht des Eigenbetriebes (Anlage 2 der Niederschrift) wird zustimmend zur Kenntnis genommen.

(Bauausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

**11. - 1. Nachtragshaushalt 2012/2013**

Der I. Nachtrag wird durch die Verwaltung vorgestellt und erläutert. In der Anlage zu der Beschlussvorlage finden sich noch eine Veränderungsliste mit sämtlichen Änderungen zum Haushalt 2012/2013 sowie der gesamte Ergebnis- und Finanzplan nach dem derzeitigen Planungsstand (*Die Nr. 32 der Liste „Anpassung der Drehleiter“ wird noch abgeändert – gem. TOP 7*).

Es ist beabsichtigt, die I. Nachtragshaushaltssatzung und den I. Nachtragshaushaltsplan zum Haushalt 2012/2013 am 27.09.2012 der Stadtverordnetenversammlung zur endgültigen Beratung und Beschlussfassung vorzulegen.

Somit lässt der Vorsitzende nach kurzer Beratung über folgenden Beschlussvorschlag abstimmen:

Der Bauausschuss beschließt die in der Anlage 1 dargestellten Veränderungen zu den Haushaltsansätzen für den I. Nachtrag zum Haushalt 2012/2013 unter der Berücksichtigung der im Gremium vorgenommenen Änderungen.

#### Abstimmungsergebnis

Ja:	9 Stimmen
Nein:	/
Enthaltungen:	/
Nicht teilgen.:	/

(Bauausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

#### **12. Antrag der FDP-Fraktion vom 14.05.2012 zur Stadtverordnetenversammlung vom 07.06.2012 – Solare Stadtflächen**

Die Verwaltung erläutert, dass bereits im Rahmen der Flachdachsanieerung des Rathauses die Anregung des Bauausschusses untersucht wird, ob der Bau einer Solaranlage auf dem Rathausdach möglich ist. Dafür ist die Fläche über dem Verwaltungstrakt bereits von einem örtlichen Unternehmen untersucht worden. Für die Installation mit einer Photovoltaikanlage wurden dafür mittels eines Angebotes Kosten geschätzt in Höhe von ca. 38.000,-- € (ohne Nebenkosten).

Im Rahmen des Klimaschutzprojektes wird untersucht, ob bei der zukünftigen Versorgung mit Warmwasser über Solarthermie die Sporthalle Compe Schule und die Kindergärten entsprechend versorgt werden können. Es ist geplant darüber in der nächsten Bauausschusssitzung im Rahmen des Klimaschutzprojektes durch das beauftragte Haustechnikbüro GT Consult aus Hamburg zu berichten.

Weitere Dachflächen sind bisher nicht beplant. Dieses sollte bei Bedarf nach den Untersuchungen zu o. g. Maßnahmen erfolgen. Weitere Beratungen zu diesem Thema erfolgen in der nächsten Sitzung des Bauausschusses.

(Bauausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

#### **13. Anbaugeräte für Fahrzeuge des Bauhofes hier: Aufhebung des Sperrvermerkes**

Die Beschlussvorlage zu der Aufhebung des Sperrvermerkes für die Ersatzbeschaffung von Anbaugeräten an Fahrzeugen für den Winterbetrieb des Bauhofes wird durch die Verwaltung erläutert und der Vorsitzende lässt nach kurzer Diskussion über folgenden Beschlussvorschlag abstimmen:

- a) Die Verwaltung empfiehlt dem Bauausschuss, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes für die Ersatzbeschaffung des Tellerstreuers, den Sperrvermerk aufzuheben.
- b) Die Verwaltung empfiehlt dem Bauausschuss, auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes für die Beschaffung der Anbaugeräte für den Iseki-Traktor, den Sperrvermerk aufzuheben.

#### Abstimmungsergebnis

Ja:	7 Stimmen
Nein:	/
Enthaltungen:	2 Stimmen
Nicht teilgen.:	/



(Bauausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

#### **14. Dirt & BMX Park Schwarzenbek Sachstand**

Aus der Mitte des Bauausschusses wurde angefragt, ob bei den Jugendlichen noch Bedarf für einen Dirt & BMX Park besteht. Die Verwaltung wird gebeten, ein persönliches Gespräch diesbezüglich mit den betroffenen Jugendlichen zu führen.

(Bauausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

#### **15. Lichtwellenverkabelung öffentlicher Gebäude Sachstand**

Der hierzu vorgelegten öffentlichen Beschlussvorlage wurde im Bauausschuss am 07.04.2011 unter TOP 6 zugestimmt. Hierbei sollten auf dem Weg vom Bauhof zum Rathaus zusätzlich vier Liegenschaften mit angeschlossen werden und die Erdarbeiten sollten abschnittsweise durch den Bauhof erfolgen. Da über die Aktiv Region Fördermittel für ein Gesamtkonzept aller öffentlichen anzuschließenden Liegenschaften in Schwarzenbek in Aussicht gestellt wurde, ist über eine Fachfirma ein Angebot für die erforderlichen Erd- und Verlegearbeiten erstellt worden. Das Angebot ist von Herrn Evers (EDV) bei der Aktiv Region eingereicht worden. Zu- bzw. Absagen, sowie Förderungshöhe sind seitens der Aktiv Region nicht bekanntgegeben worden. Das Produktsachkonto mit 13.200 € ist seit 2011 mit einem Sperrvermerk versehen.

(Bauausschuss, 16.08.2012, öffentlich)

#### **16. Anfragen, Anregungen, Hinweise**

Keine

(Bauausschuss, 16.08.2012 öffentlich)

#### **17. Anträge**

Keine

Helge Harms	Nils Hilger	Jessica Spittler
gez. 23.08.2012	gez. 22.08.2012	gez. 21.08.2012
Vorsitzende/r FA	Vorsitzende/r BA	Protokollverantwortliche/r